

MANUALE D'USO E MANUTENZIONE

MANUAL FOR USE AND MAINTENANCE

Macchina • Machine

Modulo analizzatore gas refrigerante dual R134 / HFO1234yf

Анализатор фреона R134 / HFO1234yf

Modello • Model

Modulo stand alone dual cod. 01.000.262

Отдельностоящая модель Арт. 01.000.262

Costruttore • Manufacturer

SPIN s.r.l.

Uffici e Stabilimento • Офис и фабрика

via Casalecchio, 35/G – 47924 – RIMINI (RN) – ITALY

tel: +39.0541.730777 – fax: +39.0541.731315

http: www.spinsrl.it – e-mail: info@spinsrl.it

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE
EC - DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE
EG - KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG
DECLARACION DE CONFORMIDAD CE**

SPIN srl

Uffici e Stabilimento • Offices & Factory • Bureaux et Usine • Büro und Werk • Oficinas y Establecimiento
47924 – RIMINI (RN) – ITALY – Via Casalecchio, 35/G

DICHIARA il prodotto di nuova fabbricazione, descritto in appresso:

DECLARES the new manufactured product, hereby described:

DÉCLARE le produit de nouvelle fabrication, mentionné ci-dessous:

HIERMIT erklären wir, daß das unten beschriebene Produkt neuer Herstellung:

DECLARA el producto de nueva fabricación, aquí descrito:

MODELLO • MODEL • MODÉL • MODELL • MODELO

☐ ANALIZZATORE GAS R134a / HFO 1234YF

MATRICOLA • SERIAL NUMBER • CODE • SERIENNUMMER • MATRÍCULA

ANNO DI COSTRUZIONE • YEAR OF MANUFACTURE • ANNÉE DE CONSTRUCTION •
HERSTELLUNGSJAHR • AÑO DE CONSTRUCCIÓN

CONFORME, ai requisiti minimi di sicurezza ed alle disposizioni delle Direttive CE:

CONFORMS, to the minimum safety requirements and to the provisions of the EC Regulation:

CONFORME, aux minimales conditions de sécurité et aux dispositions des Directives CE:

DEN folgenden Mindestsicherheitsanforderungen und gesetzlichen Vorschriften entspricht:

CONFORME, a los requisitos mínimos de seguridad y a las disposiciones de las Directivas CE:

2006/42/CE

DIRETTIVA SICUREZZA MACCHINE • MACHINERY SAFETY DIRECTIVE • DIRECTIVE DE SÉCURITÉ MACHINES • RICHTLINIE ZUR MASCHINEN • DIRECTIVA MAQUINAS

2014/35/UE

DIRETTIVA BASSA TENSIONE E SUCCESSIVE MODIFICAZIONI • LOW VOLTAGE DIRECTIVE AND SUBSEQUENT AMENDMENTS • DIRECTIVE DU MATÉRIEL ÉLECTRIQUE DESTINÉ À ÊTRE EMPLOYÉ DANS CERTAINES LIMITES DE TENSION • RICHTLINIE ZUR ANGLEICHUNG DER RECHTSVORSCHRIFTEN DER MITGLIEDSTAATEN BETREFFEND ELEKTRISCHE BETRIEBSMITTEL ZUR VERWENDUNG INNERHALB BESTIMMTER SPANNUNGSGRENZEN • DIRECTIVA SOBRE EL MATERIAL ELECTRICO DESTINADO A UTILIZARSE CON DETERMINADOS LIMITES DE TENSION

2014/30/UE

DIRETTIVA COMPATIBILITA ELETTRICOMAGNETICA • ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY DIRECTIVE • DIRECTIVE DE COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNETIQUE • RICHTLINIE ZUR ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT • DIRECTIVA COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNETICA

Rimini, _____

SPIN s.r.l.
Via Casalecchio n°35/G - 47881 RIMINI
Tel: 0541.730777 Fax: 0541.731515
Partita IVA: 00 808 770 408
Ing. Marco Focchi
Marco Focchi

Ai sensi della direttiva 2006/42/CE, la persona nominata a costituire il fascicolo tecnico, è:
According to the directive 2006/42/CE, the appointed person to create the technical file is:
Conformément à l'arrêté 2006/42/CE, la personne désignée à la création du dossier technique est:
Gemaß der Richtlinie 2006/42/CE, die Person ernannt, um die Unterlagen zu vertreten ist:
De conformidad con la directiva 2006/42/CE, la persona nombrada para crear la carpeta técnica es:
Mr. Focchi Marco c/o SPIN s.r.l. Via Casalecchio 35/G 47924 Rimini (RN) Italy

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



1 Технические характеристики

Питание	12 В постоянного тока
	От АКБ автомобиля при помощи комплектного кабеля с зажимами
	220 В от сети переменного тока
Рабочие температуры окружающей среды	10°C – 50°C
Подключение к системе кондиционирования	БРС низкого давления (LP) для HFO1234yf БРС низкого давления (LP) для R134
Типы анализируемых фреонов	R134 / HFO1234yf
Отображаемые результаты	PASS (проверка пройдена) или FAIL (не пройдена) (для PASS % HFO1234yf > 95% или % R134 >95%) Также % содержания HFO1234yf, R134, R22, HC, воздуха
Тип пробы	Только газообразная фракция, макс. давление 20 бар
Время анализа	60 сек (+ время калибровки)

2 Двухгазовый анализатор фреона R134 / HFO1234yf

2.1 Анализ фреона

Двухгазовый анализатор может анализировать газ, содержащийся во внешнем баллоне или в автомобильной системе кондиционирования, и может выполнять два различных типа тестов:

Анализ фреона R134;

Анализ фреона HFO1234yf

Результаты отображаются следующим образом:

Анализ фреона R134:

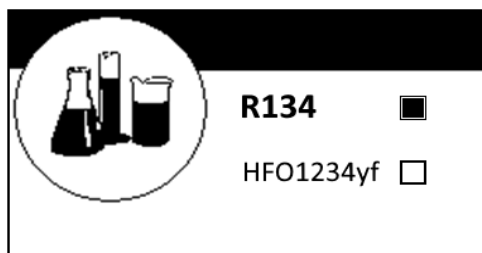
- “Gas PASS” (тест пройден) Если процент содержания фреона R134 в пробе выше 95%;
- “Gas FAIL” (тест не пройден) Если процент содержания фреона R134 в пробе ниже 95%;

Анализ фреона HFO1234yf;

“Gas PASS” (тест пройден) Если процент содержания фреона HFO1234yf в пробе выше 95%;

“Gas FAIL” (тест не пройден) Если процент содержания фреона HFO1234yf в пробе ниже 95%;

Для выполнения теста выберите при помощи стрелок требуемый тип газа:



- R134 для анализа фреона R134
- HFO1234yf для анализа фреона HFO1234yf

Для подтверждения нажмите клавишу ENTER.



2.2 Проверка системы (SYS CHECK)

Для проведения корректного анализа прибор необходимо откалибровать. Чтобы проверить, было ли устройство уже откалибровано и, следовательно, готово ли оно к анализу, вы можете навести курсор на значок «Проверка системы» и нажать клавишу «Ввод».

На дисплее станции появится статус устройства:

- **Устройство готово:** Если устройство готово к анализу;
- **Запрос калибровки:** Если прибор требует калибровки (в этом случае выполните калибровку, см. следующий пункт);
- **Замените фильтр:** Если необходимо заменить фильтр (см. следующий пункт);
- **Устройство не готово:** Если на устройстве обнаружена какая-либо проблема (в этом случае обратитесь в службу технической поддержки).

2.3 Калибровка (Cal)

Чтобы выполнить калибровку, выберите значок «Калибровка» и нажмите клавишу «Ввод».

Примечание: Для выполнения калибровки устройство должно всасывать воздух извне. Быстроразъемное соединение должно быть подсоединено к держателю на устройстве, а трубка не должна содержать газа.

Процедура калибровки завершится сообщением на дисплее: «Калибровка выполнена».

2.4 Анализ

После завершения предварительных операций устройство посоветует пользователю подключить БРС низкого давления (R134 или HFO1234yf) к автомобилю или баллону и нажать клавишу Enter, чтобы начать процедуру анализа.

Подсоедините быстроразъемное соединение к баллону или к системе, содержащей анализируемый газ, поверните верхнюю часть на БРС, чтобы открыть клапан.

Выберите значок «GO» и нажмите Enter.

NB: если калибровка не была выполнена, станция предупредит пользователя сообщением на экране о необходимости выполнить калибровку, прежде чем приступить к анализу (см. пункт Калибровка).

NB: если вы хотите просмотреть процент чистоты, обнаруженный в результате анализа, нажмите клавишу CM.

Примечание: проведите анализ только хладагента в газообразном состоянии. Присутствие жидкого хладагента, масла, воды или других примесей может повредить внутреннюю камеру анализатора. Возможные последствия попадания жидких фракций в измерительную камеру не покрываются гарантийными обязательствами!

Процедура завершится выводом сообщения на дисплей:

Анализ газа R134;

- «Gas PASS», если процентное содержание R134 превышает 95%;
- «Gas FAIL», если процентное содержание R134 ниже 95%;

Анализ газа HFO1234yf;

- «Gas PASS», если процентное содержание HFO1234yf превышает 95%;
- «Gas FAIL», если процентное содержание HFO1234yf ниже 95%;

Или с указанием ошибки, если анализ не увенчался успехом (в этом случае обратитесь к списку ошибок в следующих пунктах).

Нажмите кнопку CM, чтобы распечатать выполненный анализ.

Нажмите клавишу со стрелкой вверх, чтобы просмотреть проценты состава, разделенные на:

Тест газа R134a:

- R134, HFO1234yf, R22, углеводороды, воздух

Тест газа HFO1234yf:

- HFO1234yf, R134, R22, углеводороды, воздух

Затем нажмите кнопку CM, чтобы распечатать выполненный анализ с указанием различных процентов.

2.5 Настройки

Используйте меню «Настройка» для изменения системных настроек устройства:

2.5.1 Обновление программного обеспечения

Для обновления программного обеспечения анализатора (обратитесь в службу технической поддержки).

2.5.2 Заголовок при печати

2.6 Установки

Используйте меню Установок, чтобы изменить системные настройки устройства:

Используйте эту функцию, чтобы установить заголовок печати с данными вашей мастерской.

Имеются 10 строк по 21 символу.

Используйте клавиши со стрелками вверх/вниз для перемещения по сетке.

Нажмите клавишу CM, чтобы выбрать символ, который нужно изменить, и используйте клавиши со стрелками вверх/вниз, чтобы изменить символ. Нажмите CM еще раз, чтобы подтвердить установленный символ.

После завершения настройки нажмите клавишу «Ввод», чтобы подтвердить и сохранить заголовок.

2.6.1 Дата/Время

Используйте эту функцию для изменения даты и времени.

Используйте кнопку со стрелкой ВВЕРХ / ВНИЗ, чтобы изменить значения, и нажмите Enter, чтобы подтвердить и перейти к следующему полю.

2.6.2 Язык

Используйте эту функцию, чтобы изменить язык системы.

С помощью клавиш со стрелками ВВЕРХ / ВНИЗ выберите требуемый язык и подтвердите выбор нажатием Enter.

2.6.3 Настройки дисплея

Используйте клавиши со стрелками вверх/вниз, чтобы изменить значение яркости дисплея, и подтвердите, нажав Enter.

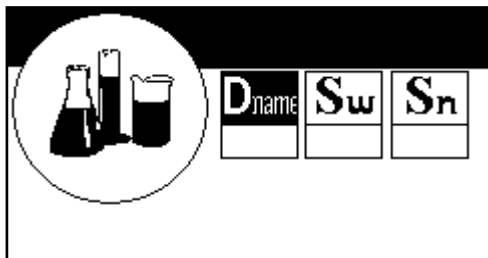
2.6.4 Сервис

Используйте эту функцию для сброса сигнала технического обслуживания, для изменения параметров системы (только для авторизованного персонала) и для обновления программного обеспечения устройства (только для авторизованного персонала).

2.6.5 Информация о газоанализаторе

Эту страницу можно использовать для получения дополнительной информации о газоанализаторе HFO1234yf.

Чтобы получить к нему доступ, выберите Info Gas Analyzer в меню настроек станции.



В частности, возможно:

- Проверить наименование устройства (выберите «Dname» и нажмите «Enter»);
- Проверить версию программного обеспечения устройства (выбрать «Sw» и нажать «Enter»);
- Проверить серийный номер устройства (выберите «Sn» и нажмите «Enter»).

2.6.6 Информация Info

На этой странице показаны результаты последнего проведенного анализа.

3 Обслуживание

Через каждые 150 анализов устройство автоматически запрашивает техническое обслуживание.

В этом случае необходимо заменить внешний белый фильтр (см. Рис.) и очистить (или заменить) латунный фильтр внутри быстроразъемного соединения. Затем сбросьте аварийный сигнал обслуживания (в этом случае обратитесь в службу технической поддержки).

ПРИМЕЧАНИЕ: заменяйте внешний белый фильтр и внутренний латунный фильтр, если обнаруживается, что эти фильтры забиты или загрязнены маслом



4 Расходные материалы

Также для нормальной эксплуатации устройства необходимо периодически заменять:

ДАТЧИК ВОЗДУХА

Датчик воздуха представляет собой электрохимический компонент, он работает как аккумулятор и разряжается при контакте с кислородом. Ожидаемый срок службы датчика составляет 18 месяцев и не зависит от количества выполненных анализов.

Как только датчик разрядится, на дисплее появится сообщение «Ошибка датчика».

Необходимо запросить новый датчик у вашего дилера.

Рулон термобумаги для принтера (ширина 58 мм, максимальная толщина 80 мкм, максимальный диаметр 30 мм)

Быстроразъемное соединение LP для HFO1234yf (код 01.000.168 SPIN)

Быстроразъемное соединение LP для R134 (код 01.000.08 SPIN)

5 Решение возможных проблем

Описание проблемы	Решение
Истекает срок службы сенсора газоанализа	Заменить сенсор (обратиться за сервисной поддержкой к авторизованному представителю Spin в вашем регионе)
Показания содержания фреона и воздуха нестабильны	На анализатор могут повлиять электрические помехи, необходимо устранить источники возможных помех, таких как сварочные аппараты, передающие устройства (Wi-Fi, Bluetooth...) или перенести устройство в другое место
Показания содержания фреона и воздуха слишком высоки	На анализатор могут повлиять электрические помехи, необходимо устранить источники возможных помех, таких как сварочные аппараты, передающие устройства (Wi-Fi, Bluetooth...) или перенести устройство в другое место
Слишком низкий расход на входе / выходе на этапе калибровки	- Не позволяйте устройству всасывать газообразный хладагент во время калибровки. - Убедитесь, что входное отверстие для воздуха и выходное отверстие для отработанного газа не забиты. - Убедитесь, что фильтр хорошо установлен на резиновом держателе.
Рабочая температура слишком высока	Переместите прибор в место с более низкой температурой (рабочий диапазон температур от 10 ° C до 50 ° C)
Газ с избыточным содержанием воздухом или низким расходом	Образец взятого газа имеет слишком высокую концентрацию воздуха или слишком низкое количество хладагента. - убедитесь, что быстросъемная муфта надежно закреплена и ручка закручена (поток газа открыт); - Убедитесь, что фильтр не забит (не загрязнен маслом или установлен правильно) Очистите или замените внутренний латунный фильтр.
Необходима замена сенсора	Заменить сенсор (обратиться за сервисной поддержкой к авторизованному представителю Spin в вашем регионе)
Давление газа превышает допустимое.	Убедитесь, что выходное отверстие для газа не забито.